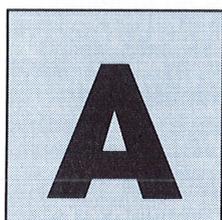


JUMELAGES ET SOLIDARITÉS INTERNATIONALES

Juin 93

4



Avril 1993 : l'assemblée générale de l'O.M.J.R.I. a permis d'informer les adhérents des rapports d'activités et d'orientations de chaque comité ; la vitalité de l'O.M.J.R.I. étant principalement liée à leurs activités ; le

conseil d'administration et son bureau ayant pour mission la cohésion, la réflexion et la solidarité de l'ensemble.

L'office a également pour mission de s'associer voire de fédérer des projets émanant de la ville ou de citoyens dans le domaine des relations privilégiées internationales : ainsi, le dernier bulletin vous a présenté le groupe de travail Chandernagor, aujourd'hui un autre groupe de travail s'est constitué autour des relations avec la ville de Drog en Hongrie.

Ce vendredi 16 avril, le président Joseph AYOUL nous a présenté une synthèse des différents rapports afin de souligner les orientations futures et le calendrier des perspectives pour 1993.

La recherche de l'innovation assure une dynamique à l'association et les différents comités développent des actions :

- d'information auprès de la population rézéenne
- de formation des jeunes dans un partenariat

- d'échanges culturels, sportifs, scolaires
- de coopération avec nos villes jumelles des pays économiquement défavorisés.

Cette dynamique de solidarité est renforcée par les échanges d'information avec d'autres villes du département, de France ou d'Europe.

Au-delà des activités de chaque comité, le conseil d'administration s'est mis au travail autour de deux projets fédérateurs :

- en septembre, nous marquerons avec le comité St Wendel le 20^{ème} anniversaire du jumelage Rezé/St Wendel dans notre ville.
- en octobre, une semaine cinéma-solidarité organisée avec le cinéma St Paul permettra la projection de films des pays des villes jumelées.

Un prochain bulletin à paraître en septembre vous précisera le calendrier précis de ces manifestations.

En pages intérieures vous découvrirez un mini-dossier sur les 20 ans de jumelage avec St Wendel et la solidarité rézéenne avec l'Europe de l'Est.

Enfin vous retrouverez notre agenda, nos informations en bref et le poème de notre trésorière Monique Loirat écrit à l'occasion des 15 ans de l'O.M.J.R.I.

Marc Dupuy
Vice-Président de l'O.M.J.R.I.

REZÉ SAINT-WENDEL

XX^{ème} Anniversaire du jumelage

Les festivités liées à l'anniversaire du plus ancien jumelage de l'O.M.J.R.I. ont commencé dans notre ville jumelle en août 1992 : une délégation rezéenne importante s'était déplacée à Saint-Wendel, précédée d'un raid de cyclotouristes pour fêter l'aller du 20^{ème}.

Pour septembre le comité Saint-Wendel et l'O.M.J.R.I. préparent le retour : nos amis wendeliens seront parmi nous du vendredi 24 au lundi 27 septembre.

Le jumelage Rezé/Saint-Wendel est bien ancré dans la vie de tous les jours des Rezéens puisqu'il ne se passe pas un mois sans que des amis Allemands soient à Rezé ou que des Rezéens soient à Saint-Wendel. De nombreux foyers rezéens ont leur correspondant wendelien ; aussi le comité Saint-Wendel veut faire de ce temps de festivités un moment fort de ces 20 années riches d'échanges entre les deux villes.

HISTOIRE D'UN JUMELAGE

En 1972, le jumelage Rezé/Saint-Wendel naît dans le cadre de la réconciliation franco-allemande.

Depuis plus de 20 ans, l'idée d'un rapport entre les hommes et les villes à travers le jumelage a permis le développement de l'amitié franco-allemande : des échanges particulièrement riches et solides se sont multipliés grâce aux comités de jumelage : de famille à famille, de collège à collège, d'association à association ...

Des moments forts sont gravés dans la mémoire de nombreux rezéens. Nous ne rappellerons pas ici les nombreuses rencontres qui ont eu lieu lors de ces années, mais souvenons-nous simplement du 10^{ème} anniversaire de Rezé avec Saint-Wendel : «Quatre jours de fête pour sceller dix ans d'amitié» titrait alors un quotidien.

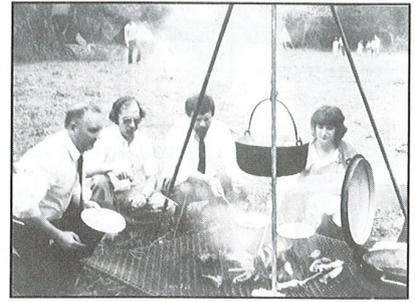
Mai 1983 à Rezé fut une réussite avec avant tout la participation de :

- 600 enfants aux manifestations scolaires.
- 2200 personnes au bal populaire.
- 5000 personnes au feu d'artifice.
- 600 personnes lors de l'inauguration officielle du gymnase du COSEC rebaptisé «salle des Cités-Unies».



Aussi, à la veille du XX^{ème} anniversaire, rappelons que le jumelage est l'affaire de tous les habitants qui doivent aussi faire de ce XX^{ème} une grande réussite.

Nous remercions aussi tous les bénévoles et les associations qui, depuis 20 ans, ont fait preuve d'enthousiasme pour travailler à la réussite de ce jumelage.



Alors, rendez-vous en septembre ! Et n'hésitez pas à venir soutenir l'équipe du comité Saint-Wendel ...

Quelques réflexions pour l'avenir

Notre ville jumelle rencontre de nouveaux problèmes depuis la réunification de l'Allemagne. D'autres soucis majeurs sont venus s'intercaler entre les préoccupations du jumelage et les préoccupations de l'accueil des Allemands de l'Est, sans oublier la solidarité avec les peuples des pays de l'Europe de l'Est.

A l'heure actuelle, la réussite des échanges familiaux n'étant plus à démontrer, le comité Saint-Wendel souhaite s'impliquer plus à fond dans les domaines économiques et culturels de nos deux villes, de nos deux pays. Aussi, la réflexion du comité s'oriente autour de trois axes : l'information sur les bouleversements liés à la nouvelle situation des pays de l'Est ; la formation des jeunes dans une perspective européenne ; la culture, axe fondamental de la diversification des échanges.

REZÉ/SAINT-WENDEL 20^{ème} anniversaire

Avant-programme succinct :

Judi 23 septembre 20 h 30, Conférence débat «L'Allemagne aujourd'hui»

Vendredi 24 septembre 17 h, Accueil de la délégation allemande.

Samedi 25 septembre

- **10 h**, Inauguration des avenues Willy Brandt et Conrad Adenauer.

- **11 h**, Inauguration de la Foire Exposition en présence des deux maires.

- **14 h 30**, Visites de la ville par groupes.

- **20 h**, Soirée festive.

Dimanche 26 septembre 10 h, Sortie au bord de la mer.

Lundi 27 septembre Matinée, Départ de la délégation wendelienne.

EUROPE DE L'EST

Trois ans, et déjà quel capital d'illusions dilapidé ! Les immenses espoirs nés de l'effondrement des régimes communistes se sont presque partout évanouis. A ces attentes succède le désenchantement : récession, inflation, chômage frappent tous les pays de l'Est. Les fureurs nationalistes se déchaînent, les désordres et les guerres se multiplient.

Nous ne pouvons rester passifs, indifférents à ce drame. Ici, nous vous rendons compte de la solidarité rezéenne en direction de la Roumanie, la Hongrie et la Bosnie.

UNE ACTION DE PARTENARIAT EXEMPLAIRE AVEC LE LYCÉE D'INEU (ROUMANIE)

C'est en quelques semaines seulement que le projet s'est concrétisé grâce à l'esprit de solidarité manifesté par tous.

Courant janvier 93, nous apprenions qu'un lycée public de Nantes s'appropriait à mettre à la réforme un lot de 8 micro-ordinateurs, d'un modèle certes déjà dépassé, mais encore en parfait état de marche.

Contacté par nos soins, le chef d'établissement acceptait d'emblée de faire don de ces appareils au lycée d'Ineu, insuffisamment équipé dans ce domaine. Le 16 février 93, le conseil d'administration du lycée nantais approuvait officiellement la proposition.

Parallèlement, deux étudiants en BTS + «Informatique et Systèmes», qui recherchaient un stage à l'étranger, acceptaient de partir à Ineu pour une durée de 8 semaines. Leur mission : familiariser les élèves roumains au bon fonctionnement des appareils et les initier au système d'exploitation MS DOS ainsi qu'aux différents langages informatiques utilisés en France.

En compensation, le lycée roumain s'engageait à assumer la totalité des frais d'hébergement et de nourriture des deux jeunes stagiaires français, Véronique Belouard et Dimitri Dronet.

De son côté, l'O.M.J.R.I. a pu fournir une mini-imprimante et prendre en charge les frais de transport du matériel.

Les deux étudiants, partis de Nantes le 28 mars avec un convoi humanitaire de Saint-Julien de Concelles, sont rentrés le 26 mai dernier, absolument enchantés de leur séjour en Roumanie. Particulièrement touchés par la gentillesse de nos amis roumains et par la chaleur de l'accueil reçu partout, confrontés pendant huit semaines à un autre mode de vie, une autre langue, une culture différente, ils ont pu éprouver de surcroît l'immense satisfaction de se savoir utiles et particulièrement appréciés.

En conclusion, on peut affirmer que ce projet a été une totale réussite. Non seulement tous les partenaires y ont largement trouvé leur compte, mais aussi les liens d'amitié et de solidarité entre les villes de Rezé et d'Ineu se trouvent ainsi solidement renforcés.

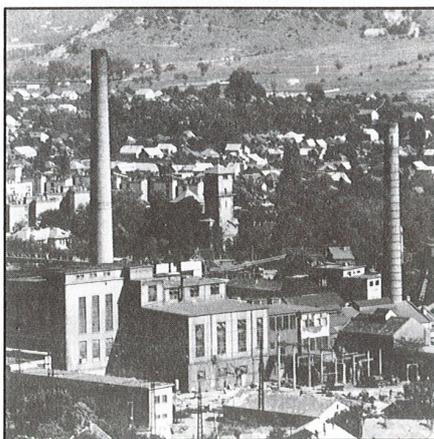
REZÉ/DOROG UNE SOLIDARITÉ AVEC LA HONGRIE

La relation entre des Rezéens et des Hongrois de Dorog est née à la suite des tournois de l'Entente. Le sport a été le point de départ d'une relation privilégiée qui a pris consistance avec les déplacements de groupes de rezéens à Dorog.

Ainsi en août 1992, les hongrois ont organisé une rencontre amicale Rezé/Dorog. Pendant 10 jours les rezéens ont découvert la ville ainsi que la capitale Budapest. L'accueil fut très chaleureux. Dorog est une ville qui a 800 ans, aujourd'hui elle compte 12000 habitants et connaît à ce jour de nombreuses difficultés.

Les mines de charbon la font vivre depuis 200 ans mais les gisements s'épuisent, et le coût du charbon extrait à Dorog est plus élevé que dans d'autres pays. Ceci explique un taux de chômage de 15 %, et pour les familles en difficulté il n'existe pas d'aide sociale.

Un autre problème important se pose à Dorog : la «pollution». En effet, il y a 4 ans une usine d'incinération de produits industriels toxiques a été créée à 500 m de la ville. Cette usine est la seule de Hongrie ; depuis le mois de décembre 1992 une société bordelaise aide à sa modernisation pour diminuer le taux de pollution et limiter ainsi les dangers.



Dorog

Depuis un an, Madame Anna David dirige la ville de Dorog en tant que maire. Son équipe municipale rencontre des problèmes sur le plan financier au niveau du sport, de la culture... Depuis deux ans, avec le changement de régime, l'Etat s'est désengagé financièrement et le développement économique et social de la ville reste une tâche très difficile.

A Rezé un groupe de travail s'est constitué et a adhéré à l'OMJRI. Ce groupe s'est structuré en trois commissions : sportive, culturelle, scolaire.

La participation de Dorog au tournoi international cadets a permis aux deux partenaires de mieux définir leurs projets et leurs engagements.

Ce n'est pas un jumelage, mais les personnes intéressées par des actions de solidarité en direction de Dorog seront les bienvenues.

BOSNIE REFUSER LA FATALITÉ

Devant le massacre qui se déroule dans l'ex-Yougoslavie le sentiment premier est souvent celui de l'impuissance. Rezé, avec ses moyens, veut refuser cette fatalité.

La proposition faite par le député-maire Jacques Floch à Vahid Halilodzic, l'ancien joueur du F.C. Nantes de signer, avec sa ville natale Mostar, une charte de parrainage qui est un appel à l'opinion publique lancé par la ville de Rezé. En voici le texte intégral.

«Conscients du drame que vivent les habitants de Bosnie,

Nous, élus et habitants de la ville de Rezé,

Exerçant nos devoirs de solidarité à l'égard de ceux qui sont atteints de plein fouet par la guerre,

Déclarons que le respect des Droits de l'Homme et des valeurs qui fondent notre civilisation sont d'une absolue nécessité.

Nous prenons l'engagement d'affirmer publiquement notre solidarité à la ville de Mostar et à ses habitants, et d'associer notre voix à la leur pour dénoncer les violations des droits et les crimes dont ils sont victimes.

Nous remettons solennellement cet engagement à Vahid Halilodzic, représentant de la ville de Mostar et invité d'honneur à ce neuvième tournoi international de Rezé.»

L'an dernier, les sportifs de Rezé avaient pris l'initiative de l'envoi d'un convoi humanitaire en direction de Mostar ; aujourd'hui ce parrainage n'arrêtera pas la guerre mais souvenons-nous de l'efficacité des parrainages de villages roumains au temps de Ceaucescu.

«Quelquefois les plus petits ressorts font mouvoir les plus grandes machines»

J-P. MARAT

15^{ème} ANNIVERSAIRE DE L'OMJRI

Le premier jumelage fut avec l'Allemagne
Et cela ne se fit pas sans mal :
Personne ne voulait de ce pays,
Pourtant Saint-Wendel fût choisi.

Et puis, ce sont des voisins,
Et même des Européens.
Ensemble tant de choses peuvent se faire
Si l'on veut s'en donner la peine.

Cette histoire dure depuis vingt ans.
Comme quoi, avec de la bonne volonté,
Et l'aide de beaucoup de gens
L'amitié peut toujours durer.

Puis on pencha à l'Est et ce fût
la Roumanie.
Mais la liberté n'existant guère
Le jumelage fût remis.
Mais la commission est là, et espère...

On reçoit des groupes folkloriques
Et c'est toujours fort sympathique.
Et à Pâques, lors du tournoi
Un Roumain gagna le premier prix de la
tombola.

Chaque année des groupes s'y rendent
Et leurs amis les y attendent
En leur offrant leur amitié
Qui est une raison d'espérer.

Lorsqu'on parla de l'Algérie
Et de tout ce qu'on n'avait pas dit
Ce fût un tollé général
On trouvait cela anormal.

N'en n'avait-on pas assez chez nous
Qui ne mangent même pas comme nous,
Et prient Mahomet et Allah,
Et aux fenêtres mettent leurs draps.

Pourtant, si l'on veut se supporter
Il faut apprendre à se connaître
Et savoir que tous les êtres
Ont la même raison d'espérer.

L'Irlande fût bien accueillie
Ce sont des voisins et amis
Leur frontière c'est la mer
Et ce fût le jumelage troisième.

Mais il y a aussi leur histoire
Avec toute sa dureté
La religion est leur mémoire
Mais a-t-on le droit de juger.

C'est un pays plein de verdure
Et pour que cette amitié perdure
Continuons chacun de notre côté
A tisser des liens de solidarité.

Et le Pérou, alors, parlons-en !
C'est aux confins de l'Equateur.
Sont-ils civilisés ces gens ?
Qui ne sont même pas de notre couleur.

Déjà depuis plusieurs années sur l'eau
On leur laisse notre écot
Et puis, c'est tellement loin là-bas
Que cela ne nous regarde pas.

Mais on sait aussi que sur terre
Chacun a droit de liberté
Et qu'ils ont besoin de notre aide
Pour qu'un jour vienne l'égalité.

Chaque pays avec ses diversités
Trouve à Rezé droit de cité
Et dans le respect l'un de l'autre
Nous savons accueillir nos hôtes.

Qu'ils soient d'Europe ou d'ailleurs
Ce sont tous nos frères de coeur
Et dans ce monde bouleversé
Criions tous notre fraternité.

Et c'est pour tout ça qu'aujourd'hui
Nous sommes là, tous réunis
En pensant à tous nos amis
Et que vive l'O.M.J.R.I.

Monique LOIRAT



Soirée anniversaire du 5 décembre 1992.

AGENDA

DUNDALK :

échange familial et linguistique.

• du 10 au 24 juillet 1993 : séjour à Rezé d'un groupe de 22 jeunes Irlandais accompagnés de Jim Callan.

• du 24 juillet au 10 août : séjour des jeunes Rezéens dans les familles irlandaises.

COURS DE LANGUES

Participer à des actions de jumelage c'est aussi apprendre à communiquer dans une autre langue avec ceux qu'on accueille ou qui nous accueillent.

C'est pour que ces échanges soient le plus riche possible que l'O.M.J.R.I. organise, pendant la période scolaire, des cours d'allemand, d'arabe, d'anglais, d'espagnol et de roumain, de différents niveaux.

A noter que ce ne sont pas des cours à objectifs commerciaux ou professionnels.

Pour l'année scolaire 93/94, renseignements et inscriptions au secrétariat de l'O.M.J.R.I. : Hôtel Grignon Dumoulin, Rezé - Tél. 40 84 43 80.

EN BREF...

VILLA EL SALVADOR : Résultat des élections municipales.

A Villa avec Tomas Vasquez comme à Lima avec Ricardo Belmont c'est la droite Obras qui l'emporte. La liste du nouveau maire l'emporte avec 21 % des voix contre 19,5 % à Plataforma democratica, liste de l'équipe sortante qui ne conserve que 4 conseillers dont Genaro Soto, l'un des 5 jeunes venus à Rezé en 1992.

ADHÉSIONS

Pour participer aux activités, adhérez aux différents comités de l'OMJRI. Inscriptions au secrétariat de l'Office, 1er étage de l'hôtel Grignon-Dumoulin, place J.-B. Daviais, Tél. 40 84 43 80.

REZÉ JUMELAGES
ET SOLIDARITÉS
INTERNATIONALES

O.M.J.R.I. - Hôtel Grignon-Dumoulin,
place J.B. Daviais - BP. 159 - 44403 Rezé
Dessin couverture : C. Laguma
Maquette, imprimerie : OMI Rezé